

Početna stranica>Vaša prava>Optuženik (kazneni postupak)
Inculpați (proceduri penale)

Češka

Aceste fișe informative explică ce se întâmplă atunci când o persoană este suspectată sau acuzată de comiterea unei infracțiuni judecate în instanță.

În temeiul Constituției Cehiei, vi se poate impune o pedeapsă numai în conformitate cu legea și în modul prevăzut de legile relevante. Aceste legi sunt [Codul penal](#), [Legea privind justiția juvenilă](#) și [Codul de procedură penală](#), care stabilesc normele pentru procedurile penale (inclusiv condițiile specifice pentru exercitarea drepturilor dumneavoastră și asigurarea respectării acestora).

Prezentele fișe informative explică ce se întâmplă atunci când o persoană este suspectată sau acuzată de săvârșirea unei infracțiuni.

Dacă sunteți victima unei infracțiuni, puteți găsi informații complete despre drepturile dumneavoastră [aici](#).

Rezumat al procesului penal

Mai jos puteți găsi un rezumat al etapelor obișnuite ale unui proces penal.

1) Lucrări pregătitoare

Acestea constituie prima etapă a procesului penal și constau în două părți:

procedurile derulate de autoritățile responsabile de procesul penal înainte de începerea urmăririi penale, cunoscute sub denumirea de etapa de examinare și Etapa de anchetă: partea consacrată urmăririi penale din momentul în care începe până la formularea unei acuzații sau până la încheierea anchetei într-un alt mod.

2. Discuție preliminară cu privire la acuzația adusă

În cursul discuției preliminare cu privire la acuzația adusă, instanța va examina dacă respectiva cauză a fost clarificată în mod corespunzător în cursul procedurii preliminare și dacă acuzația oferă o bază adecvată pentru continuarea procedurilor. Se stabilește, de asemenea, dacă instanța este competentă să soluționeze cauza.

3. Procesul în sine

Aceasta este cea mai importantă parte a procesului penal. Elementele de probă sunt examinate și se ia o decizie cu privire la cauza în speță. În această etapă a procesului penal, inculpatul (inculpații), precum și martorii și partea sau părțile vătămate sunt interogați în instanță. Procesul este public și oral și se desfășoară în limba cehă. Dacă nu vorbiți limba cehă, aveți dreptul la un interpret.

4. Procedura de recurs

Inculpatul, familia sa, avocatul, procurorul sau partea vătămată au dreptul de a contesta hotărârea pronunțată în termen de opt zile. În cazul în care se introduce o cale de atac, instanța de apel revizuieste hotărârea pronunțată de instanța de prim grad de jurisdicție.

Rolul Comisiei Europene

Vă atragem atenția asupra faptului că Comisia Europeană nu joacă niciun rol în procedurile penale desfășurate în statele membre și nu vă poate ajuta dacă doriți să formulați o plângere. În prezentele fișe informative sunt prevăzute informații referitoare la modul de formulare a plângerilor și la destinatarul acestora.

Faceți clic pe link-urile de mai jos pentru a găsi informațiile de care aveți nevoie

[Drepturile mele pe parcursul anchetei](#)

[Drepturile mele în timpul procesului](#)

[Drepturile mele după proces](#)

Linkuri relevante

[Ministerul de Justiție ceh](#)

[Ministerul de Interne ceh](#)

[Asociația barourilor de avocați din Republica Cehă](#)

[Informații privind drepturile omului](#)

[Informații juridice pentru publicul larg](#)

Ultima actualizare: 20/03/2023

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

1 - Drepturile mele pe parcursul anchetei

A. Dacă sunt cetățean străin, acest lucru are vreo incidență asupra anchetei?

Numai persoanele care beneficiază de privilegii și imunități în temeiul legii sau al dreptului internațional sunt excluse de sub jurisdicția autorităților de aplicare a legii. Prin urmare, faptul că sunteți cetățean străin nu are nicio incidență *per se* asupra anchetei.

Cu excepția cazului în care autoritatea de aplicare a legii solicită acest lucru pentru o anumită sarcină în care prezența dumneavoastră este necesară (în special pentru a depune mărturie), prezența dumneavoastră pe parcursul anchetei nu este, în general, necesară decât dacă doriți să fiți prezent la anchetă. Trebuie să mențineți totuși legătura cu autoritățile de aplicare a legii și să indicați adresa la care veți primi documentele.

Cu toate acestea, în cazul în care urmărirea penală se inițiază pentru o infracțiune săvârșită cu intenție care se pedepsește cu închisoarea cu un interval superior de peste doi ani sau pentru o infracțiune săvârșită din neglijență care se pedepsește cu închisoarea cu un interval superior de peste trei ani, instanța – sau judecătorul, la cererea procurorului în cadrul pregătirilor premergătoare procesului – poate impune o restricție constând în interdicția de a călători în străinătate, dacă acest lucru este necesar pentru atingerea scopului procedurii penale. Restricția va fi ridicată de către președintele camerei – și de procuror, din oficiu, în cadrul pregătirilor premergătoare procesului – în cazul în care motivele pentru care a fost impusă nu se mai aplică. În cazul în care a fost impusă o astfel de restricție, aveți dreptul de a solicita ridicarea acesteia în orice moment. O astfel de restricție vă poate fi impusă, de asemenea, ca substitut pentru arestarea preventivă.

În cazul în care nu cunoașteți suficient de bine limba cehă, aveți dreptul la traducerea anumitor documente importante (de exemplu, ordinul de începere a urmăririi penale, acuzația, hotărârea judecătorească), iar procedurile în fața autorităților de aplicare a legii vor fi interpretate în limba cetățeniei

dumneavoastră sau într-o altă limbă pe care o stăpâniți. Orice consultare a apărătorului dumneavoastră în timpul sau în legătură directă cu procedura penală va fi, de asemenea, interpretată la cererea dumneavoastră.

B. Care sunt etapele anchetei?

Mai degrabă decât la etape, ar trebui să ne referim la tipuri de anchete, deoarece Codul de procedură penală face distincție între pregătirile premergătoare procesului prescurtate, ancheta standard și ancheta extinsă.

Cu toate acestea, etapa de anchetă este precedată de etapa de examinare care urmărește să verifice și să detecteze dacă a fost comisă sau nu o infracțiune și să identifice autorul. În această etapă, persoana împotriva căreia se desfășoară procedura penală nu are încă o desemnare oficială, însă persoanele interogate au dreptul la asistență judiciară din partea unui avocat. Dacă sunteți interogat în calitate de suspect în această etapă (și anume în baza suspiciunii că ați comis o infracțiune), aveți dreptul de a păstra tăcerea – drept despre care trebuie să fiți informat în prealabil.

În cursul anchetei, persoana împotriva căreia se desfășoară procedura penală are deja un statut oficial și are dreptul de a fi asistată de un apărător. Scopul acestei etape este de a obține și de a documenta probe în scopul formulării unei acuzații și al desfășurării procedurilor în fața unei instanțe. Aceasta include, de exemplu, luarea declarațiilor martorilor, examinarea unui punct, furnizarea de expertize și alte acte.

Procedând astfel, autoritatea polițienească caută atât probe incriminatoire, cât și probe dezincriminatoire.

Pregătirile premergătoare procesului prescurtate

Pregătirile premergătoare procesului prescurtate au loc în cazul infracțiunilor mai puțin grave (infracțiuni judecate în primă instanță de un tribunal districtual, care se pedepsesc cu închisoarea, cu un interval superior de cel mult cinci ani), sunt rapide și mai puțin formale. Un astfel de proces poate avea loc dacă nu este împiedicat de vreun alt obstacol (de exemplu, există motive de reținere), cu condiția ca dumneavoastră să fi fost prins în flagrant delict sau imediat după aceea; sau

în cursul examinării unei plângeri penale sau a unei alte cereri de urmărire penală, să fi fost constatate fapte care justifică în alt mod începerea urmăririi penale și este de așteptat să fiți adus în fața justiției în termen de două săptămâni de la data la care autoritatea polițienească v-a informat despre fapta pe care sunteți suspectat că ați comis-o și despre ce infracțiune specifică este considerată fapta respectivă.

Pregătirile premergătoare procesului prescurtate încep cu comunicarea unei suspiciuni în timpul primului interogatoriu.

În cadrul pregătirilor premergătoare procesului prescurtate, beneficiați de aceleași drepturi ca și un inculpat, inclusiv dreptul la un apărător. Principala diferență față de ancheta standard în ceea ce privește drepturile dumneavoastră este că pregătirile premergătoare procesului prescurtate nu sunt inițiate printr-un ordin oficial de începere a urmăririi penale (pe care ați putea să îl contestați prin intermediul unei plângeri) și că nu aveți dreptul de a consulta dosarul penal și de a propune probe suplimentare la sfârșitul pregătirilor premergătoare procesului prescurtate; acest lucru nu aduce atingere dreptului dumneavoastră de a consulta dosarul penal (cu excepția cazului în care autoritatea polițienească vă refuză acest drept din motive întemeiate) și dreptului dumneavoastră de a propune probe suplimentare în cadrul procedurilor în fața instanței.

Cu excepția cazului în care pregătirile premergătoare procesului prescurtate se încheie altfel, acestea se finalizează cu o propunere de condamnare (în principiu, o acuzație simplificată fără motivare). Propunerea se depune la instanță de către procuror.

Ancheta standard

Acest tip de anchetă începe cu comunicarea ordinului de începere a urmăririi penale împotriva dumneavoastră; aveți dreptul de a contesta ordinul prin intermediul unei plângeri. Aveți dreptul la un apărător în cadrul anchetei. Spre deosebire de pregătirile premergătoare procesului prescurtate, ancheta se desfășoară cu privire la infracțiuni mai grave (cu toate acestea, ancheta standard are loc și în cazul în care există un obstacol în calea desfășurării pregătirilor premergătoare procesului prescurtate sau în cazul în care acest proces nu este finalizat în termenul prevăzut) și este mai îndelungată și mai formală decât pregătirile premergătoare procesului prescurtate. După cum s-a menționat deja, dumneavoastră și apărătorul dumneavoastră aveți dreptul de a consulta dosarul penal și de a prezenta probe suplimentare la sfârșitul anchetei. Cu excepția cazului în care ancheta se încheie altfel, aceasta se finalizează cu formularea unei acuzații; acuzația se depune la instanță de către procuror. Spre deosebire de propunerea de condamnare, acuzația penală conține o motivare.

Ancheta extinsă

Ancheta extinsă are loc cu privire la cele mai grave infracțiuni, care sunt judecate în primă instanță în fața tribunalului regional competent (infracțiuni care se pedepsesc, în conformitate cu Codul penal, cu închisoarea, cu un interval inferior de cel puțin cinci ani, dacă se pedepsesc cu o pedeapsă excepțională, sau anumite infracțiuni enumerate). Se preconizează că acest tip de anchetă este cel mai lung și, prin urmare, probele sunt colectate și obținute într-o măsură mai mare decât în cadrul anchetei standard. Acesta este singurul aspect care diferențiază ancheta extinsă de ancheta standard. Ancheta extinsă se inițiază printr-un ordin de începere a urmăririi penale și se finalizează cu formularea unei acuzații penale, cu excepția cazului în care se încheie altfel.

i. Etapa de colectare a probelor/Competența anchetatorilor

Această etapă a procedurii penale se desfășoară de către o autoritate polițienească sub supravegherea unui procuror, care poate da instrucțiuni obligatorii autorității polițienești, poate participa la actele efectuate, poate retrimite cazul la autoritatea polițienească cu instrucțiuni de completare, poate anula deciziile și măsurile ilegale sau nejustificate ale autorității etc. Aveți dreptul de a solicita procurorului să reexamineze măsurile luate de autoritatea polițienească (cu excepția cazului în care este vorba de o decizie împotriva căreia aveți dreptul de a depune o plângere).

Unele acte pot fi efectuate în cadrul pregătirilor premergătoare procesului numai de către procuror (de exemplu, întreruperea pregătirilor premergătoare procesului) sau sub rezerva aprobării prealabile a procurorului (de exemplu, punerea sub sechestru a bunurilor, cu excepția cazului în care este necesară o acțiune urgentă). Cele mai grave interferențe cu drepturile și libertățile fundamentale sunt decise în continuare de către un judecător (de exemplu, arestarea preventivă, emiterea unui mandat de arestare, a unui mandat de percheziție și interceptarea).

ii. Custodia poliției

În cazul în care ați fost deja acuzat și există motive pentru arestarea preventivă, autoritatea polițienească vă poate reține în custodie. Cu toate acestea, poliția trebuie să informeze imediat procurorul cu privire la reținere și să furnizeze procurorului documentele scrise de care acesta din urmă are nevoie pentru a înainta, dacă este necesar, o propunere de arestare preventivă. Propunerea trebuie depusă astfel încât să se asigure că puteți fi predat unei instanțe în termen de 48 de ore de la reținere; în caz contrar, trebuie să fiți eliberat.

În cazul în care nu ați fost încă acuzat, dar sunteți suspectat de comiterea unei infracțiuni și dacă există oricare dintre motivele care justifică arestarea dumneavoastră preventivă, autoritatea polițienească vă poate reține în custodie în cazuri urgente, chiar dacă urmărirea penală nu a început încă (de exemplu, dacă este imposibil să vi se comunice ordinul de începere a urmăririi penale). În aceste cazuri, reținerea în custodie necesită acordul prealabil al procurorului. Fără acest acord, reținerea în custodie este posibilă numai dacă problema este urgentă, iar acordul prealabil nu poate fi obținut. Veți fi interogat de autoritatea polițienească care v-a reținut. Aveți dreptul de a solicita un apărător ales de dumneavoastră (dacă este disponibil) pentru a fi prezent la interogatoriu și aveți dreptul de a consulta apărătorul fără prezența unei terțe persoane. Aveți dreptul de a solicita ca oficiul consular al țării al cărei cetățean sunteți să fie informat cu privire la reținerea dumneavoastră.

Autoritatea polițienească vă va elibera imediat dacă se înlătură suspiciunea că ați fi comis o infracțiune. În cazul în care nu sunteți eliberat, autoritatea polițienească va transmite procurorului o înregistrare a interogatoriului dumneavoastră (inclusiv ordinul de începere a urmăririi penale și probele

suplimentare), astfel încât procurorul să poată înainta, dacă este necesar, o propunere de arestare preventivă. Autoritatea polițienească trebuie să înainteze propunerea astfel încât să puteți fi predat instanței în termen de cel mult 48 de ore de la reținerea dumneavoastră; în caz contrar, trebuie să fiți eliberat. În cazul în care există motive pentru a fi arestat preventiv și vă sustrageți de la procedurile penale, judecătorul poate emite un mandat de arestare. Dacă sunteți arestat de către poliție, aveți drepturi similare celor de care beneficiază deținuții. Autoritatea polițienească trebuie să vă aducă în fața instanței în termen de 24 de ore de la arestare. Judecătorul vă va audia și va lua o decizie cu privire la arestarea preventivă; trebuie să fiți notificat cu privire la această decizie în termen de 24 de ore de la data la care ați fost adus în fața instanței. Aveți dreptul ca apărătorul dumneavoastră să fie prezent la audiere dacă acesta este disponibil în termenul stabilit pentru pronunțarea unei decizii de către instanță.

iii. Interogatoriul

Înainte de a fi interogat pentru prima dată în calitate de inculpat, autoritățile de aplicare a legii trebuie să vă stabilească identitatea, să clarifice fondul acuzației și să vă informeze cu privire la drepturile de care beneficiați și la consecințele penale ale unei acuzații false și ale defăimării. În cazul în care sunt în curs proceduri pentru o infracțiune pentru care se poate negocia un acord privind vinovăția și pedeapsa, trebuie, de asemenea, să fiți informat cu privire la faptul că puteți negocia cu procurorul un acord privind vinovăția și pedeapsa în cadrul pregătirilor premergătoare procesului (acordul este supus aprobării din partea instanței) și cu privire la consecințele negocierii unui astfel de acord.

Nu trebuie să se exercite asupra dumneavoastră nicio presiune pentru a depune mărturie sau a mărturisi în vreun fel în timpul interogatoriului. În cursul interogatoriului, trebuie să vi se ofere posibilitatea de a prezenta observații detaliate cu privire la acuzație, în special de a furniza o declarație coerentă cu privire la faptele care fac obiectul acuzației, de a indica orice circumstanțe care atenuează sau resping acuzația și de a prezenta probe cu privire la aceste circumstanțe. Se pot adresa întrebări pentru a completa declarația sau pentru a elimina orice lipsă, ambiguitate și contradicție. Întrebările trebuie adresate într-un mod clar și ușor de înțeles, fără a prezenta circumstanțe înșelătoare și false și fără a indica răspunsul care ar trebui să fie oferit.

Înregistrarea interogatoriului trebuie să vă fie transmisă pentru a o citi sau, în cazul în care solicitați acest lucru, trebuie să vă fie citită (în cazul interogatoriului prin videoconferință, înregistrarea vă va fi citită). Aveți dreptul de a solicita completarea înregistrării sau corectarea acesteia în conformitate cu declarația dumneavoastră.

iv. Arestarea preventivă

Puteți fi arestat preventiv numai dacă ați fost acuzat de comiterea unei infracțiuni. Judecătorul este cel care decide dacă veți fi arestat preventiv sau nu.

Motivele arestării preventive sunt următoarele:

o preocupare bine întemeiată cu privire la faptul că vă veți sustrage sau vă veți ascunde pentru a evita urmărirea penală sau pedeapsa;

o preocupare bine întemeiată cu privire la faptul că veți obstrucționa ancheta, de exemplu, prin încurajarea martorilor să depună mărturie falsă; sau

o preocupare bine întemeiată cu privire la faptul că veți repeta infracțiunea pentru care sunteți urmărit penal, că veți finaliza o infracțiune pe care ați început să o comiteți sau că veți comite o infracțiune pe care v-ați pregătit să o comiteți sau pe care ați amenințat că o veți comite.

Dacă nu există motive pentru arestarea preventivă, instanța nu vă va reține; dacă motivele au încetat să existe, veți fi eliberat. De asemenea, trebuie să fiți eliberat la expirarea perioadei maxime legale de arestare preventivă. În cazul arestării preventive pentru a preveni o eventuală influențare a martorilor, această perioadă este de trei luni (însă nu se aplică în cazul în care s-a stabilit că ați obstrucționat deja clarificarea faptelor relevante pentru procedura penală). În funcție de gravitatea infracțiunii care face obiectul urmăririi penale, durata totală a arestării preventive poate fi cuprinsă între unu și patru ani. Cu toate acestea, doar o treime din perioada de mai sus este alocată pregătirilor premergătoare procesului, două treimi fiind rezervate procedurilor în fața instanței.

Motivele reținerii dumneavoastră în arest preventiv trebuie să fie revizuite periodic de către instanță, iar arestarea preventivă trebuie să fie întotdeauna prelungită de către instanță după o anumită perioadă de timp, dacă este necesar. De asemenea, aveți dreptul de a solicita eliberarea. Arestarea preventivă poate fi înlocuită cu o măsură care nu are legătură cu privarea de libertate (cu închisoarea), de exemplu, prin depunerea unei anumite sume de bani (cauțiune), prin dispunerea supravegherii de către un consilier de probațiune, prin impunerea obligației de a rămâne într-o anumită locuință pe o anumită perioadă de timp etc. Aveți dreptul de a solicita instanței să înlocuiască arestarea preventivă cu orice astfel de măsură.

C. Ce drepturi am pe parcursul anchetei?

Atunci când vă exercitați drepturile la apărare, aveți dreptul:

să fiți informat de către autoritățile de aplicare a legii cu privire la drepturile dumneavoastră și să vă puteți exercita pe deplin aceste drepturi;

să formulați observații cu privire la acuzația care vă este adusă și la probele administrate;

să refuzați să depuneți mărturie;

să consultați dosarele, să obțineți extrase și note din dosare și să realizați copii ale dosarelor sau ale unor părți ale acestora pe cheltuiala dumneavoastră (acest drept poate fi restrâns din motive întemeiate în timpul anchetei);

să prezentați probe pentru apărarea dumneavoastră;

să depuneți moțiuni și cereri;

să introduceți căi de atac;

să utilizați limba maternă sau o altă limbă pe care o stăpâniți în fața autorităților de aplicare a legii în cazul în care declarați că nu stăpâniți limba cehă;

să vă alegeți un apărător (dacă nu vă alegeți singur un apărător, un membru al familiei dumneavoastră sau altă persoană poate alege un apărător pentru dumneavoastră);

să solicitați să vi se desemneze un apărător gratuit sau cu onorariu redus, în cazul în care nu dispuneți de fonduri suficiente pentru a vă plăti apărarea;

să vorbiți cu apărătorul dumneavoastră fără prezența unui terțe persoane;

să solicitați să fiți interogat în prezența apărătorului dumneavoastră și să solicitați apărătorului dumneavoastră să participe la pregătirile premergătoare procesului.

i. Pot beneficia de serviciile unui interpret/traducător? În ce măsură?

Dacă declarați că nu stăpâniți limba cehă, aveți dreptul să utilizați în comunicarea cu autoritățile de aplicare a legii limba dumneavoastră maternă sau limba pe care declarați că o stăpâniți.

În cazul în care, în cadrul procedurii, este necesară interpretarea conținutului unui document, al unei mărturii sau al oricărui alt act procedural sau dacă declarați că nu stăpâniți limba cehă, va fi numit un interpret pentru a interpreta actele desfășurate cu dumneavoastră în cadrul procedurii penale. La cererea dumneavoastră, interpretul numit poate, de asemenea, să interpreteze consultarea dumneavoastră cu un apărător în cazul în care consultarea este direct legată de actele procedurale; interpretul poate interpreta, de asemenea, orice consultare în timpul actelor procedurale.

În acest caz, autoritățile de aplicare a legii trebuie să furnizeze o traducere scrisă a documentelor definite prin lege (de exemplu, ordinul de începere a urmăririi penale, ordinul de arestare preventivă, ordinul de a fi ținut sub observație într-o instituție medicală, acuzația, acordul privind vinovăția și pedeapsa și cererea de aprobare a acestuia, propunerea de condamnare, decizia de încetare condiționată a urmăririi penale etc.), cu excepția cazului în care renunțați la

acest drept. Dacă ați fost arestat sau reținut, veți primi, de asemenea, o traducere scrisă a notificării privind drepturile dumneavoastră. Aveți dreptul de a solicita autorității de aplicare a legii să traducă sau să interpreteze, în plus, orice alt document care este relevant în ceea ce privește exercitarea dreptului dumneavoastră la apărare.

ii. Pot avea acces la informații și la dosar?

În etapa de examinare aveți dreptul de a consulta dosarul penal dacă această consultare este necesară pentru exercitarea drepturilor dumneavoastră; acest lucru este supus doar aprobării de către autoritatea polițienească.

În cazul în care sunteți acuzat de comiterea unei infracțiuni, aveți dreptul de a consulta dosarul penal, de a obține extrase și note din dosar, precum și de a realiza copii ale dosarului sau ale unor părți ale acestuia pe cheltuiala dumneavoastră.

Cu toate acestea, procurorul sau autoritatea polițienească vă poate refuza, din motive importante, dreptul de a consulta dosarele și alte drepturi asociate acestora, menționate mai sus, în cadrul pregătirilor premergătoare procesului. Nu vi se pot refuza aceste drepturi după ce ați fost informat cu privire la posibilitatea de a consulta dosarele și atunci când negociați un acord privind vinovăția și pedeapsa. Nu vi se poate refuza accesul la ordinul de începere a urmăririi penale și aveți dreptul de a lua cunoștință de părțile din dosar relevante pentru decizia de arestare preventivă.

iii. Pot beneficia de serviciile unui apărător și pot informa o terță persoană despre situația mea?

Dacă sunteți acuzat de comiterea unei infracțiuni, aveți dreptul la un apărător. Dacă nu vă alegeți singur un apărător, un membru al familiei poate alege un apărător pentru dumneavoastră sau vă puteți apăra pe cont propriu. Cu toate acestea, în anumite cazuri, trebuie să aveți un apărător (acest lucru este cunoscut sub denumirea de „apărare obligatorie”); în acest caz, judecătorul vă va desemna un apărător, cu excepția cazului în care vă alegeți singur unul într-un anumit termen. În cadrul pregătirilor premergătoare procesului, trebuie să aveți deja un apărător în următoarele cazuri:

în cazul în care sunteți arestat preventiv, dacă executați o pedeapsă cu închisoarea, dacă faceți obiectul unei măsuri preventive asociate cu privarea de libertate sau dacă sunteți sub observație în cadrul unui institut medical;

în cazul în care capacitatea dumneavoastră juridică a fost limitată (de exemplu, din cauza unei tulburări psihice);

în cadrul unei proceduri împotriva unui fugar (dacă v-ați sustras procedurii și procedura se desfășoară în absența dumneavoastră);

în cazul în care procedura se referă la o infracțiune care se pedepsește cu închisoarea cu un interval superior de peste cinci ani;

în cazul în care procurorul consideră că acest lucru este necesar deoarece, având în vedere situația dumneavoastră actuală, procurorul are îndoieli cu privire la capacitatea dumneavoastră de a vă apăra în mod corespunzător;

în cazul în care sunteți un tânăr delincvent (cu vârsta cuprinsă între 15 și 18 ani).

În cadrul procedurii referitoare la o infracțiune care se pedepsește cu închisoarea cu un interval superior de peste cinci ani, puteți renunța la dreptul la un apărător, cu excepția cazului în care infracțiunea este pasibilă de o pedeapsă excepțională (pedeapsă pe viață sau închisoare de peste 20 de ani și până la 30 de ani).

Dacă ați fost reținut sau arestat preventiv, aveți dreptul de a informa oficiul consular al țării al cărei cetățean sunteți, precum și un membru de familie sau orice altă persoană fizică desemnată de dumneavoastră, cu privire la această situație. Aveți dreptul de a comunica cu oficiul dumneavoastră consular; dacă nu aveți suficienți bani, veți putea comunica gratuit. Trebuie să fiți informat în consecință.

iv. Pot beneficia de asistență judiciară?

În cadrul etapei de examinare – și anume înainte de începerea urmăririi penale (anchetă) – aveți dreptul la asistență judiciară furnizată de un avocat în timpul interogatoriului dumneavoastră (furnizare de explicații).

Dacă ați fost acuzat de o infracțiune, aveți dreptul la un apărător, care trebuie să vă ofere asistență judiciară necesară. Aveți dreptul de a alege un apărător; dacă nu alegeți unul, vi se va desemna unul dacă apărarea este „obligatorie”. Dacă nu aveți bani suficienți pentru a plăti onorariul apărătorului, puteți solicita judecătorului să emită o decizie prin care să constate că aveți dreptul la un apărător în mod gratuit sau cu un onorariu redus.

v. Ce este important de știut în ceea ce privește:

a. Prezumția de nevinovăție

Principiul prezumției de nevinovăție se aplică la patru niveluri de bază în cadrul procedurilor penale:

vinovăția dumneavoastră trebuie să fie dovedită; până când vinovăția dumneavoastră este dovedită, trebuie să fiți considerat nevinovat;

în cazul în care există îndoieli cu privire la vinovăția dumneavoastră, cauza ar trebui să fie soluționată în favoarea dumneavoastră;

nu puteți fi desemnat ca fiind vinovat înainte ca vinovăția dumneavoastră să fi fost proclamată printr-o hotărâre de condamnare definitivă;

în cursul procedurii penale, drepturile dumneavoastră pot fi restrânse numai în măsura strict necesară.

b. Dreptul de a păstra tăcerea și de a nu se autoincrimina

Nu sunteți obligat să depuneți mărturie în cadrul procedurilor penale și nu trebuie să fiți constrâns în niciun fel să depuneți mărturie sau să mărturișiți. De asemenea, nu sunteți obligat să prezentați probe împotriva dumneavoastră. Autoritățile de aplicare a legii nu vă pot amenda dacă refuzați să le predați un document incriminator sau alte probe.

c. Sarcina probei

Autoritățile de aplicare a legii trebuie să clarifice atât circumstanțele incriminatoare, cât și pe cele dezincriminatoare la același nivel de detaliere. Procurorul trebuie să dovedească vinovăția dumneavoastră în fața instanței. Nu sunteți obligat să vă dovediți nevinovăția. Totuși, acest lucru nu vă împiedică să vă exercitați dreptul de a prezenta fapte și probe pentru a vă apăra.

vi. Ce garanții specifice sunt prevăzute pentru copii?

În cazul în care ați comis o infracțiune care prezintă elementele unei infracțiuni și sunteți un copil cu vârsta sub 15 ani, nu sunteți răspunzător penal pentru infracțiune, iar măsurile care vizează reabilitarea dumneavoastră pot fi impuse numai în cadrul unei proceduri civile de către o instanță specializată pentru minori. În cadrul unei astfel de proceduri, trebuie să aveți un avocat plătit de către stat, cu excepția cazului în care, din motive speciale, statul decide ca dumneavoastră sau familia dumneavoastră să contribuiți la onorariul avocatului.

De regulă, Legea privind justiția juvenilă se va aplica cu titlu de lege specială (*lex specialis*) dacă ați comis o infracțiune în calitate de tânăr delincvent (cu vârsta cuprinsă între 15 și 18 ani). La anchetarea și examinarea infracțiunilor pe care le-ați comis, autoritățile de aplicare a legii trebuie să țină seama de vârsta, sănătatea și maturitatea dumneavoastră mentală și morală, astfel încât să vă compromită cât mai puțin dezvoltarea viitoare. Legea vă protejează datele cu caracter personal și viața privată, publicul este exclus de la ședința de judecată dacă nu doriți ca acesta să fie prezent, iar hotărârea este publicată fără a se indica numele dumneavoastră și alte informații care să conducă la identificarea dumneavoastră (de exemplu, adresa de reședință). Aveți dreptul la un apărător începând cu primul act întreprins împotriva dumneavoastră în cadrul procedurii penale (și anume încă din etapa de examinare). Tutorele dumneavoastră natural (de regulă, părinții dumneavoastră) sau tutorele legal, autoritatea competentă pentru protecția socială și juridică a copilului, precum și Serviciul de probațiune și mediere sunt informați fără întârziere cu privire la începerea urmăririi penale împotriva dumneavoastră, la reținerea, arestarea sau arestarea dumneavoastră preventivă. Autoritățile de aplicare a legii cooperează cu autoritatea pentru protecția socială și juridică a copilului, cu Serviciul de probațiune și mediere, precum și cu asociațiile și instituțiile implicate în protecția copilului.

vii. Ce garanții specifice sunt prevăzute pentru persoanele suspectate vulnerabile?

În cazul în care instanța – și procurorul în cadrul pregătirilor premergătoare procesului – consideră că este necesar (în special pentru că are îndoieli cu privire la capacitatea dumneavoastră de a vă apăra în mod corespunzător din cauza stării dumneavoastră fizice sau psihice actuale), vă va desemna un apărător din momentul începerii urmăririi penale.

În cazul în care sunteți o persoană surdă sau o persoană nevăzătoare și surdă, modalitatea de comunicare este reglementată de Legea nr. 155/1998 privind sistemele de comunicare pentru persoanele surde și nevăzătoare. În cadrul procedurilor penale, aveți dreptul la servicii de interpretare în sistemul de comunicare ales de dumneavoastră.

În cazul în care capacitatea dumneavoastră juridică a fost limitată, sunteți reprezentat în cadrul procedurilor penale de un tutore, de obicei un membru al familiei, cu condiția ca interesele acestuia să nu fie în conflict cu interesele dumneavoastră.

D. Care sunt termenele legale în cadrul anchetei?

Cauzele penale trebuie să fie examinate rapid de către autoritățile de aplicare a legii, fără întârzieri inutile; cauzele legate de arestarea preventivă și cauzele în care bunurile au fost confiscate vor fi examinate cu maximă urgență dacă acest lucru este necesar având în vedere valoarea și natura bunurilor confiscate.

În ceea ce privește etapa de examinare (înainte de urmărirea penală), autoritatea polițienească trebuie să încheie etapa

în termen de două luni, pentru cauzele aflate în competența unui judecător unic, fără pregătirile premergătoare procesului prescurtate;

în termen de trei luni, pentru alte cauze aflate în competența unui tribunal districtual;

în termen de șase luni, pentru chestiunile aflate în competența unui tribunal regional care acționează în primă instanță.

De asemenea, procurorul poate prelungi termenul în mod repetat în urma unei cereri justificate.

Pregătirile premergătoare procesului prescurtate trebuie să se încheie în termen de două săptămâni de la data la care autoritatea polițienească v-a informat despre fapta pe care sunteți suspectat că ați comis-o și despre ce infracțiune specifică este considerată fapta respectivă. În cazul în care pregătirile premergătoare procesului prescurtate nu se încheie în termenul stabilit, procurorul poate prelungi termenul cu cel mult 10 zile sau cu cel mult 30 de zile în cazul în care se negociază un acord privind vinovăția și pedeapsa.

Autoritatea polițienească trebuie să încheie ancheta standard în termen de

două luni de la începerea urmăririi penale, în cazul în care cauza se află în competența unui judecător unic;

trei luni de la începerea urmăririi penale, în cazul în care este vorba despre o altă cauză, care se află în competența unui tribunal districtual.

De asemenea, procurorul poate prelungi termenul în mod repetat în urma unei cereri justificate. În continuare, procurorul trebuie să efectueze o reexaminare a cauzei în cadrul supravegherii cel puțin o dată pe lună.

Ancheta extinsă trebuie să fie încheiată în termen de șase luni de la începerea urmăririi penale. De asemenea, procurorul poate prelungi termenul în mod repetat în urma unei cereri justificate. În continuare, procurorul trebuie să efectueze o reexaminare a cauzei în cadrul supravegherii cel puțin o dată pe lună.

În ceea ce privește anumite fapte, Codul de procedură penală stabilește termene legale specifice suplimentare (instanța trebuie să decidă cu privire la arestarea preventivă în termen de 48 de ore de la reținerea dumneavoastră sau de 24 de ore de la arestarea dumneavoastră, durata maximă a arestării preventive, termenul-limită pentru reexaminarea obligatorie a justificării arestării preventive etc.).

E. În ce constau pregătirile premergătoare procesului, inclusiv alternativele la arestarea preventivă și posibilitățile de transfer în statul membru de origine (ordinul european de supraveghere judiciară)?

Pregătirile premergătoare procesului reprezintă prima etapă a procesului penal. Scopul acestei etape este de a stabili dacă suspiciunea că ați fi comis o infracțiune este justificată într-o măsură care să permită formularea unei acuzații în instanță. În această etapă, trebuie găsite și obținute probe incriminatoire, precum și alte probe care să vă infirme vinovăția.

Obiectivul pregătirilor premergătoare procesului este în special:

asigurarea bazei pentru a decide dacă ar trebui să se formuleze o acuzație și cauza să fie examinată de o instanță sau dacă ar trebui să se renunțe la urmărirea penală ulterioară;

identificarea tuturor circumstanțelor relevante pentru decizia privind infracțiunea, autorul acesteia, pedeapsa sau măsura preventivă, precum și luarea unei decizii cu privire la dreptul victimei la despăgubiri și obținerea probelor necesare;

identificarea cauzelor activității infracționale și a circumstanțelor care favorizează sau facilitează activitatea infracțională.

În cazul în care este prezent unul dintre motivele arestării preventive, judecătorul care decide cu privire la arestarea preventivă se poate abține de la a vă reține sau vă poate elibera dacă adoptă una dintre următoarele măsuri de înlocuire:

în cazul în care o asociație civică cu interese speciale sau o persoană credibilă oferă o garanție cu privire la comportamentul dumneavoastră viitor și la faptul că vă prezentați în fața instanței, a procurorului sau a autorității polițienești, dacă vi se solicită acest lucru, și că vă raportați întotdeauna, în prealabil, plecarea de la locul de ședere, iar autoritatea care decide cu privire la arestarea preventivă consideră că garanția este suficientă având în vedere statutul personal al inculpatului și natura cauzei respective și o acceptă;

vă angajați în scris să duceți o viață ordonată, în special să vă abțineți de la activități infracționale, să vă prezentați în fața instanței, a procurorului sau a autorității polițienești, dacă vi se solicită acest lucru, să vă raportați întotdeauna, în prealabil, plecarea de la locul de ședere și să respectați obligațiile și restricțiile care vi se impun, iar autoritatea care decide cu privire la arestarea preventivă consideră că acest angajament este suficient și îl acceptă;

dacă sunteți supravegheat de către un consilier de probațiune;

dacă vi se impune oricare dintre măsurile provizorii;

dacă judecătorul acceptă cauțiunea (o anumită sumă de bani); cu toate acestea, cauțiunea nu poate fi acceptată dacă ați fost acuzat de anumite infracțiuni grave.

În ceea ce privește înlocuirea arestării preventive cu una dintre aceste măsuri, autoritatea care decide cu privire la arestarea preventivă poate decide să efectueze o verificare electronică a îndeplinirii obligațiilor impuse în legătură cu această măsură, utilizând o brățară electronică, dacă promiteți să oferiți asistența necesară. Autoritatea care decide cu privire la arestarea preventivă poate impune, de asemenea, restricții prin care vi se interzice să călătoriți în străinătate.

Dacă sunteți cetățean al unuia dintre statele membre ale UE sau aveți o altă relație cu acesta, aveți dreptul (în conformitate cu Decizia-cadru 2009/829/JAI a Consiliului din 23 octombrie 2009 privind aplicarea, între statele membre ale Uniunii Europene, a principiului recunoașterii reciproce în materia deciziilor privind măsurile de supraveghere judiciară ca alternativă la arestarea preventivă, care a fost transpusă prin Legea

nr. 104/2013 privind cooperarea judiciară internațională în materie penală) să solicitați permisiunea de a respecta măsura de înlocuire a arestării preventive în țara în care aveți reședința obișnuită sau în alt stat membru specificat de dumneavoastră (sub rezerva acordului acestuia din urmă). Trebuie să fie posibilă supravegherea respectării acestor măsuri de înlocuire sau asigurarea supravegherii într-un alt mod în statul membru în cauză. Dacă nu respectați măsura de înlocuire impusă, veți fi transferat înapoi în Republica Cehă.

Ultima actualizare: 16/09/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană

declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

2 - Drepturile mele în timpul procesului

A. Unde se va judeca procesul?

În funcție de gravitatea infracțiunii, procesul va avea loc fie la un tribunal districtual, fie la un tribunal regional în a cărui jurisdicție a fost comisă infracțiunea. În cazul în care locul comiterii infracțiunii nu poate fi stabilit sau în cazul în care infracțiunea a fost comisă în străinătate, procedura se va desfășura la instanța în a cărei jurisdicție locuiți, lucrați sau aveți locul de ședere; în cazul în care aceste locuri nu pot fi stabilite sau se află în afara teritoriului Republicii Cehe, procedura va fi desfășurată de instanța în a cărei jurisdicție a fost descoperită (constatată) fapta.

B. Acuzațiile pot fi modificate? Dacă da, care este dreptul meu la informare în această privință?

Unicul obiectiv al procesului este de a decide care faptă sau act face obiectul acuzației. Odată ce acuzația a fost formulată, procurorul nu o poate modifica; aceasta poate fi doar retrasă.

În cazul în care rezultatele procesului indică o modificare substanțială a circumstanțelor cauzei sau în cazul în care sunt necesare anchete suplimentare pentru clarificarea cauzei sau în cazul în care se dovedește că ați comis o altă faptă sau un alt act care constituie o infracțiune, iar procurorul solicită retrimiteră cauzei din cauza necesității desfășurării unei audieri comune, instanța va retrimite cauza în etapa pregătirilor premergătoare procesului.

Procurorul va formula apoi o nouă acuzație, care va reflecta modificările survenite. O nouă copie a acuzației va fi întotdeauna comunicată atât dumneavoastră, cât și apărătorului dumneavoastră cel târziu odată cu citația sau notificarea acesteia. Vi se va comunica o copie a acuzației, împreună cu avizul președintelui camerei cu privire la dreptul dumneavoastră de a formula observații referitoare la faptele prezentate în acuzație în termenul stabilit de președinte, în special:

dacă vă simțiți nevinovat sau vinovat de comiterea faptei sau a oricăreia dintre faptele la care se face referire în acuzație și din ce motive;

dacă doriți să încheiați cu procurorul un acord privind vinovăția și pedeapsa sau dacă doriți să pledați vinovat la proces;

dacă sunteți de acord cu descrierea faptei și cu calificarea juridică a acesteia, precum și cu pedeapsa sau măsura preventivă propusă; și

care sunt faptele pe care le considerați necontestate.

Președintele Camerei vă va informa, de asemenea, cu privire la consecințele unor astfel de declarații, precum și cu privire la faptul că apărătorul dumneavoastră poate, de asemenea, să prezinte declarații privind acuzația în numele dumneavoastră, cu excepția unei mărturisiri sau a unei pledoarii de vinovăție.

De asemenea, președintele vă va invita să informați instanța în timp util cu privire la cererile de obținere de probe suplimentare în cadrul procesului și să indicați circumstanțele care trebuie clarificate prin probele respective.

Cu toate acestea, instanța nu este obligată să respecte calificarea juridică a faptei sau a actului, astfel cum se indică în acuzație, și poate califica fapta drept o altă infracțiune (mai puțin gravă sau mai gravă) sau poate concluziona că fapta nu constituie o infracțiune, ci mai degrabă o infracțiune minoră. În cazul în care instanța consideră că fapta este o infracțiune pasibilă de o pedeapsă mai severă decât cea pentru care a fost formulată acuzația, instanța trebuie să vă informeze cu privire la modificare și să se asigure că aveți posibilitatea de a răspunde în apărarea dumneavoastră la această modificare și că dispuneți de suficient timp pentru a vă modifica apărarea.

C. Ce drepturi am atunci când trebuie să mă înfățișez în fața instanței?

Aveți dreptul:

să fiți informat de către autoritățile de aplicare a legii cu privire la drepturile dumneavoastră și să vă puteți exercita pe deplin aceste drepturi;

să mărturisiți, să pledați vinovat sau să prezentați o propunere de acord privind vinovăția și pedeapsa înainte de administrarea probelor;

să formulați observații cu privire la acuzațiile care vă sunt aduse;

să refuzați să depuneți mărturie;

să consultați dosarele, să obțineți extrase și note din dosare și să realizați copii ale dosarelor sau ale unor părți ale acestora pe cheltuiuala dumneavoastră;

să participați la examinarea cauzei în timpul procesului și al audierilor publice;

să formulați o declarație finală în timpul procesului și în cadrul unei audieri publice a apelului;

să aveți ultimul cuvânt la proces;

să prezentați fapte și probe în apărarea dumneavoastră;

să prezentați observații cu privire la fiecare element de probă administrat și obiecții cu privire la modul în care este administrat;

să adresați întrebări persoanelor care sunt interogate;

să formulați cereri și propuneri (în ceea ce privește administrarea probelor și modul în care se va lua decizia);

să introduceți o cale de atac atât ordinară (și anume plângeri, apeluri, declarații de opoziție), cât și extraordinară (și anume cereri de revizuire, cereri de reexaminare în apel) sau să sugerați că ar trebui depusă o plângere privind încălcarea legii;

să alegeți un apărător (în cazul în care nu vă alegeți singur un apărător, acesta poate fi ales pentru dumneavoastră, de exemplu de către un membru al familiei) și să solicitați consultanță apărătorului și în timpul actelor întreprinse chiar de către autoritatea de aplicare a legii;

să vorbiți cu apărătorul dumneavoastră fără prezența unui terțe persoane;

să solicitați să fiți interogat în prezența apărătorului dumneavoastră și să solicitați apărătorului dumneavoastră să participe la fiecare act din cadrul procedurii penale;

să utilizați limba maternă sau o altă limbă pe care o stăpâniți în fața autorităților de aplicare a legii în cazul în care declarați că nu stăpâniți limba cehă.

i. Trebuie să fiu prezent la proces? În ce condiții pot fi absent de la proces?

Procesul în sine poate avea loc în absența dumneavoastră numai dacă instanța consideră că respectiva cauză poate fi soluționată în mod fiabil și că scopul procedurilor penale poate fi atins chiar și în absența dumneavoastră și

vi s-a comunicat acuzația în mod corespunzător și ați fost citat la proces în mod corespunzător și în timp util; și

ați fost deja interogat de autoritatea de aplicare a legii cu privire la fapta sau actul care face obiectul acuzației, a fost respectată dispoziția legală privind începerea urmăririi penale și ați fost informat cu privire la posibilitatea de a consulta dosarul și de a formula propuneri de completare a anchetei.

Citația trebuie să conțină recomandări cu privire la consecințele neprezentării la proces.

Prin urmare, procesul poate avea loc în absența dumneavoastră, dar nu și dacă

vă aflați în arest preventiv;

executați o pedeapsă privativă de libertate;

cauza se referă la o infracțiune care se pedepsește cu închisoarea pe o perioadă mai mare de cinci ani.

Cu toate acestea, chiar și în astfel de cazuri, nu este necesar să fiți prezent la proces dacă solicitați în mod expres instanței să desfășoare procesul în absența dumneavoastră, cu excepția cazului în care prezența dumneavoastră personală este considerată necesară de către instanță.

În cazurile de apărare obligatorie, procesul nu poate avea loc fără prezența apărătorului dumneavoastră.

ii. Pot beneficia de serviciile unui interpret/traducător? În ce măsură?

Dacă declarați că nu stăpâniți limba cehă, aveți dreptul să utilizați în comunicarea cu autoritățile de aplicare a legii limba dumneavoastră maternă sau limba pe care declarați că o stăpâniți.

În cazul în care este necesară în continuare interpretarea conținutului unui document, al unei mărturii sau al oricărui alt act procedural sau dacă declarați că nu stăpâniți limba cehă, va fi numit un interpret pentru a interpreta actele procedurii penale. La cererea dumneavoastră, interpretul numit poate, de asemenea, să interpreteze consultarea dumneavoastră cu un apărător în cazul în care consultarea este direct legată de actele procedurale; interpretul poate interpreta, de asemenea, orice consultare în timpul actelor procedurale.

În acest caz, autoritățile de aplicare a legii trebuie să asigure traducerea scrisă a documentelor definite în lege (de exemplu, ordin de arestare preventivă, hotărâre judecătorească, ordonanță penală, decizie pronunțată în apel etc.); puteți renunța la acest drept la traducere.

Aveți dreptul de a solicita instanței să traducă sau să interpreteze, în plus, orice alt document care este relevant în ceea ce privește exercitarea dreptului dumneavoastră la apărare.

iii. Pot beneficia de serviciile unui apărător?

Dacă sunteți acuzat de comiterea unei infracțiuni, aveți dreptul la un apărător. Dacă nu vă alegeți singur un apărător, un membru al familiei poate alege un apărător pentru dumneavoastră sau vă puteți apăra pe cont propriu. Cu toate acestea, în anumite cazuri, trebuie să aveți un apărător (acest lucru este cunoscut sub denumirea de „apărare obligatorie”); în acest caz, judecătorul vă va desemna un apărător, cu excepția cazului în care vă alegeți singur unul într-un anumit termen. Trebuie să aveți un apărător în cadrul procesului până când decizia cu care se încheie procesul devine definitivă:

în cazul în care sunteți arestat preventiv, dacă executați o pedeapsă cu închisoarea, dacă faceți obiectul unei măsuri preventive asociate cu privarea de libertate sau dacă sunteți sub observație în cadrul unui institut medical;

în cazul în care capacitatea dumneavoastră juridică a fost limitată (de exemplu, din cauza unei tulburări psihice);

în cadrul unei proceduri împotriva unui fugar (dacă v-ați sustras procedurii și procedura se desfășoară în absența dumneavoastră);

în cazul în care procedura se referă la o infracțiune care se pedepsește cu închisoarea cu un interval superior de peste cinci ani;

în cazul în care instanța consideră că acest lucru este necesar deoarece, având în vedere situația dumneavoastră actuală, instanța are îndoieli cu privire la capacitatea dumneavoastră de a vă apăra în mod corespunzător;

în cazul în care sunteți un tânăr delincvent (cu vârsta cuprinsă între 15 și 18 ani);

la proces, dacă sunteți reținut;

în cadrul procedurilor privind impunerea sau modificarea condițiilor arestului preventiv în condiții de siguranță sau impunerea sau modificarea condițiilor tratamentului medico-legal, cu excepția tratamentului medico-legal instituțional al alcoolismului;

Trebuie să aveți un apărător în cadrul procedurii de executare în cazul în care instanța decide în cadrul unei audieri publice dacă:

capacitatea dumneavoastră juridică a fost limitată;

vă aflați în arest preventiv;

există îndoieli cu privire la capacitatea dumneavoastră de a vă apăra în mod corespunzător.

În procedurile privind căile de atac extraordinare (plângeri privind încălcarea legii, cereri de reexaminare în apel, cereri de revizuire), trebuie să aveți un apărător:

în cazul în care sunteți arestat preventiv, dacă executați o pedeapsă cu închisoarea, dacă faceți obiectul unei măsuri preventive asociate cu privarea de libertate sau dacă sunteți sub observație în cadrul unui institut medical;

în cazul în care capacitatea dumneavoastră juridică a fost limitată;

în cazul în care este vorba despre o infracțiune care se pedepsește cu închisoarea cu un interval superior de peste cinci ani;

în cazul în care există îndoieli cu privire la capacitatea dumneavoastră de a vă apăra în mod corespunzător.

În cadrul procedurii referitoare la o infracțiune care se pedepsește cu închisoarea cu un interval superior de peste cinci ani, puteți renunța la dreptul la un apărător, cu excepția cazului în care infracțiunea este pasibilă de o pedeapsă excepțională (pedeapsă pe viață sau închisoare de peste 20 de ani și până la 30 de ani). De asemenea, puteți renunța la dreptul dumneavoastră la un apărător în cazul în care sunteți reținut și urmează să aibă loc procesul.

iv. Ce alte drepturi procedurale ar trebui să cunosc (de exemplu, prezentarea suspecților în fața instanței)?

Toată lumea stă la locul său pe tot parcursul procesului. Întrebările și declarațiile pot fi adresate/formulate numai cu acordul președintelui camerei (judecătorului unic); trebuie să vă ridicați în picioare atunci când vă adresați judecătorului, chiar și în cele mai scurte discursuri (cu toate acestea, președintele poate permite persoanelor a căror vârstă sau stare de sănătate impune acest lucru să rămână așezate atât în timpul rostirii discursurilor, cât și a mărturiilor). Președintele camerei (judecătorul unic) va invita toate persoanele prezente să asculte dispozitivul hotărârii stând în picioare. În limba cehă, atât persoanele care provin din mediul judiciar, cât și alte persoane prezente trebuie să se adreseze reciproc adăugând *pane/paní/slečno* („domnule/doamnă /domnișoară”) înainte de funcția sau de poziția persoanelor cărora li se adresează în cadrul procesului (de exemplu, *pane předsedo, pane přisedící, pane doktore, paní státní zástupkyně, pane znalce, pane svědku* etc., atunci când se adresează președintelui camerei, judecătorului consultant, apărătorului, avocatului/medicului, procurorului, expertului și, respectiv, martorului). Nu este permis să se vorbească în sala de judecată fără acordul președintelui camerei (judecătorului unic) sau să se mănânce, să se bea ori să se fumeze, inclusiv în timpul unei pauze. Persoanele prezente în sala de judecată trebuie să se abțină de la orice acțiune care ar putea perturba desfășurarea sau demnitatea ședinței de judecată, inclusiv exprimarea mulțumirii sau a nemulțumirii cu privire la desfășurarea ședinței, declarațiile martorilor, deciziile pronunțate etc. Toate dispozitivele (în special telefoanele mobile) ar trebui, de asemenea, să fie oprite dacă ar putea perturba desfășurarea și demnitatea ședinței.

În timpul unei ședințe de judecată se pot efectua transmisii de imagini sau de sunet, precum și înregistrări vizuale numai cu acordul prealabil al președintelui camerei (judecătorului unic). Se pot efectua înregistrări audio cu știința președintelui camerei sau a judecătorului unic; în cazul în care modul în care sunt efectuate ar putea perturba desfășurarea sau demnitatea ședinței, președintele camerei sau judecătorul unic poate interzice înregistrarea.

Armele nu sunt permise în sala de judecată.

D. Sentințe posibile

arest la domiciliu;

muncă în folosul comunității;

confiscarea bunurilor;

amandă;

confiscarea unui obiect;

interzicerea unor activități;

interzicerea deținerii și a creșterii animalelor;

ordin de excludere;

interzicerea participării la evenimente sportive, culturale și la alte evenimente sociale;

pierderea titlurilor de onoare sau a premiilor;

pierderea gradului militar;
expulzare.

Măsurile preventive sunt măsuri care au un caracter preventiv și, spre deosebire de pedepse, pot fi, de asemenea, impuse, de exemplu, pentru fapte care, în caz contrar, ar fi pasibile de pedeapsă în cazul persoanelor care nu răspund penal ca urmare a alienării mintale sau a vârstei minore. Măsurile preventive pot fi impuse fie separat, fie în completarea unei pedepse, sub rezerva îndeplinirii tuturor condițiilor prevăzute de lege. Măsurile de protecție includ:

tratament medico-legal;
arest preventiv în condiții de siguranță;
confiscarea unor obiecte;
confiscarea unei părți a bunurilor;
educație de protecție.

Ultima actualizare: 16/09/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

3 - Drepturile mele după proces

A. Am dreptul de a contesta decizia instanței?

Da, puteți contesta o decizie a instanței de prim grad de jurisdicție printr-un apel; apelul are efect suspensiv. Se poate introduce un apel împotriva unei hotărâri prin care instanța a aprobat un acord privind vinovăția și pedeapsa numai dacă această hotărâre este în contradicție cu acordul prezentat de procuror instanței spre aprobare.

În apelul dumneavoastră puteți invoca faptul că părțile din dispozitiv care vă afectează în mod direct sunt incorecte, cu excepția cazului în care acest lucru se referă la un verdict de vinovăție, în măsura în care instanța a acceptat pledoaria dumneavoastră de vinovăție. Apelul trebuie introdus la instanța care a pronunțat hotărârea atacată în termen de opt zile de la notificarea sau comunicarea unei copii a hotărârii.

B. Ce alte posibilități de recurs există?

În cadrul procedurilor penale, puteți recurge la căi de atac ordinare (apeluri, plângeri, declarații de opoziție) și la căi de atac extraordinare (cereri de reexaminare în apel, cereri de revizuire) și puteți propune, de asemenea, formularea unei plângeri privind încălcarea legii.

O plângere servește drept cale de atac împotriva unei ordonanțe judecătorești (rezoluții) și trebuie depusă la autoritatea care a emis ordonanța (rezoluția) contestată în termen de trei zile de la notificarea acesteia din urmă. Ordonanțele (rezoluțiile) emise de instanță (și de procuror) pot fi contestate prin intermediul unei plângeri numai în cazurile prevăzute de lege. O ordonanță (rezoluție) poate fi contestată pe motiv de eroare în oricare dintre secțiunile dispozitivului său ori de încălcare a unei dispoziții care reglementează procedura care precedă ordinul (rezoluția) dacă încălcarea ar fi putut conduce la o eroare în oricare dintre secțiunile dispozitivului său. O plângere are efect suspensiv numai dacă acest lucru este prevăzut în mod expres de lege.

Puteți formula o declarație de opoziție împotriva unei ordonanțe penale la instanța care a emis-o în termen de opt zile de la comunicarea sau notificarea ordonanței. În cazul în care a fost formulată o declarație de opoziție împotriva unei ordonanțe penale în termenul stabilit, ordonanța penală este anulată automat, iar judecătorul unic va dispune judecarea cauzei.

O cerere de reexaminare în apel (recurs în casație; în limba cehă: *dovolání*) poate fi depusă numai împotriva unei hotărâri definitive *in rem* a unei instanțe de al doilea grad de jurisdicție în cazurile în care acest lucru este permis de lege. Puteți depune o cerere de reexaminare în apel pe motiv că o anumită secțiune a dispozitivului deciziei judecătorești care vă afectează în mod direct este incorectă, dar numai dacă există unul dintre motivele de reexaminare în apel prevăzute de lege. Trebuie să depuneți întotdeauna o astfel de cerere prin intermediul unui apărător – avocatul dumneavoastră. Cererea trebuie să fie depusă la instanța de prim grad de jurisdicție care a pronunțat hotărârea *in rem*, în termen de două luni de la notificarea sau comunicarea deciziei contestate prin cerere. O cerere de reexaminare în apel nu are efect suspensiv, cu excepția cazului în care Curtea Supremă hotărăște altfel.

De asemenea, aveți dreptul de a depune o cerere de revizuire. În general, revizuirea procedurilor care s-au încheiat printr-o hotărâre definitivă sau printr-o ordonanță penală va fi permisă în cazul în care apar fapte sau probe necunoscute anterior instanței, iar aceste fapte sau probe – fie singure, fie împreună cu faptele și probele deja cunoscute – ar putea justifica o decizie diferită privind vinovăția, sau dacă pedeapsa aplicată inițial ar fi în mod evident disproporționată în raport cu natura și gravitatea infracțiunii sau cu circumstanțele dumneavoastră personale, familiale sau financiare și de altă natură, sau dacă tipul de pedeapsă nu corespunde scopului pedepsei. O cerere de revizuire a procedurii care s-a încheiat printr-o hotărâre definitivă sau printr-o ordonanță penală va fi examinată și soluționată de instanța care s-a pronunțat asupra cauzei în primă instanță. Legea nu stabilește niciun termen pentru depunerea unei cereri de revizuire în favoarea dumneavoastră.

Mai mult, puteți propune formularea unei plângeri privind încălcarea legii; totuși, această cale de atac extraordinară este disponibilă numai ministrului justiției și este de competența acestuia să decidă dacă trebuie formulată sau nu o astfel de plângere. O plângere privind încălcarea legii poate fi formulată împotriva oricărei hotărâri judecătorești definitive (cu excepția hotărârilor Curții Supreme) sau a oricărei decizii emise de procuror dacă decizia a încălcat legea sau a fost adoptată pe baza unei proceduri afectate de un viciu. Legea nu stabilește niciun termen pentru formularea unei astfel de plângeri.

C. Ce se întâmplă dacă sunt condamnat?

Procedura de executare începe odată cu intrarea în vigoare a hotărârii de condamnare pentru o infracțiune; în această etapă, pedeapsa sau măsura preventivă este executată și se efectuează actele aferente.

Dacă ați fost condamnat printr-o hotărâre definitivă pentru o infracțiune, nu puteți fi judecat din nou pentru aceeași infracțiune (nici măcar într-un alt stat membru), cu excepția cazului în care este permisă revizuirea.

Condamnarea se înregistrează în cazierul judiciar și apare în orice extras din cazierul judiciar până la executarea condamnării. Acest lucru vă poate afecta capacitatea de a exercita o anumită profesie, de a obține un anumit permis sau o anumită licență sau de a deține o armă etc.

Odată ce condamnarea a fost executată, veți fi considerat ca și cum nu ați fi fost condamnat niciodată. Cu toate acestea, autoritățile de aplicare a legii și alte câteva autorități au acces la ceea ce se numește „copie” a cazierului judiciar; condamnarea dumneavoastră este înregistrată în copie chiar și după ce a fost executată.

I. Cazierul judiciar

Odată ce hotărârea de condamnare devine definitivă, se va efectua o înregistrare în cazierul judiciar în care se păstrează evidența condamnărilor și a altor fapte relevante pentru procedurile penale. Aceste informații sunt păstrate timp de 100 de ani de la data nașterii dumneavoastră, indiferent dacă sunteți sau nu de acord cu acest lucru. În cazul în care condamnarea dumneavoastră a fost executată, informațiile nu vor mai apărea în extrasul dumneavoastră din cazierul judiciar, dar vor continua să apară într-o copie a cazierului judiciar, astfel cum este descris mai sus. O condamnare poate fi executată în termenele prevăzute de Codul penal, în funcție de gravitatea condamnării. Aceste termene variază de la un an la cincisprezece ani de la data executării pedepsei; pentru unele pedepse, se consideră că nu ați fost condamnat deloc după ce le-ați executat.

Dacă sunteți cetățean al unui alt stat membru al UE, informațiile privind condamnarea dumneavoastră vor fi puse la dispoziția autorității competente din statul membru al cărui cetățean sunteți.

v. Executarea pedepsei, transferul deținuților, probațiunea și sancțiunile alternative

Odată ce o hotărâre de condamnare devine definitivă, președintele camerei va dispune executarea acesteia.

În cazul în care ați fost condamnat cu forță juridică la o pedeapsă privativă de libertate necondiționată, președintele va trimite un ordin de executare a pedepsei la închisoarea în cauză și, dacă nu ați fost reținut, vi se va cere să vă prezentați la închisoare în termenul stabilit. În cazul în care încercați să vă sustrageți de la executarea pedepsei, poliția cehă vă poate conduce la închisoare.

În cazul în care sunt îndeplinite condițiile legale, instanța poate decide să amâne executarea pedepsei dumneavoastră, să modifice modul în care aceasta este executată, să suspende executarea pedepsei, să decidă cu privire la eliberarea dumneavoastră condiționată etc. Instanța poate, de asemenea, să renunțe la pedeapsa cu închisoarea sau la partea rămasă din aceasta în cazul în care urmează să fiți extrădat într-o țară străină sau să fiți îndepărtat (expulzat).

O procedură similară se aplică apoi în cazul în care vi s-a impus un tratament medical sau arest preventiv în condiții de siguranță dispus de instanță, și anume după ce a devenit executorie decizia în temeiul căreia urmează să se efectueze tratamentul medical sau arestul preventiv în condiții de siguranță dispus de instanță, președintele camerei va trimite un ordin de executare cu privire la decizia instituției medicale relevante sau a institutului de arest preventiv în condiții de siguranță relevant în care urmează să fie executată măsura preventivă și vă va solicita să vă prezentați la institutul/instituția respectiv(ă). În cazul în care încercați să vă sustrageți de la executarea măsurii preventive, poliția cehă vă poate conduce la instituția relevantă.

În cazul în care sunt îndeplinite condițiile legale sau condițiile prevăzute într-un tratat internațional, puteți fi transferat în țara dumneavoastră de origine sau într-un alt stat pentru a executa o pedeapsă privativă de libertate necondiționată sau o măsură preventivă, dacă solicitați acest lucru și dacă statul în cauză este de acord. O pedeapsă alternativă poate fi impusă și printr-o hotărâre de condamnare. Orice pedeapsă care nu implică încarcerarea imediată poate fi considerată o pedeapsă alternativă. De asemenea, puteți fi plasat sub supravegherea unui consilier de probațiune pentru a monitoriza îndeplinirea obligațiilor care v-au fost impuse și pentru a vă ajuta să vă întoarceți în comunitate și să duceți o viață ordonată. În cazul în care vi s-a impus supravegherea, trebuie:

să cooperați cu consilierul de probațiune în modul stabilit de acesta

și să puneți în aplicare planul de supraveghere a perioadei de probațiune;

să vă prezentați în fața consilierului de probațiune la orele stabilite de acesta;

să îl informați pe consilierul de probațiune cu privire la locul unde vă aflați, la locul de muncă și la mijloacele de subsistență, la respectarea de către dumneavoastră a restricțiilor și obligațiilor impuse de instanță, precum și la orice alte circumstanțe semnificative relevante pentru supravegherea de către consilierul de probațiune;

să permiteți consilierului de probațiune să intre în locuința dumneavoastră.

În cazul în care, ca urmare a unei hotărâri judecătorești, vi s-a impus o obligație rezonabilă de a urma un program adecvat de formare și de reeducare socială sau de a urma programe adecvate de consiliere psihologică, puteți fi inclus într-un program de probațiune și de resocializare. De asemenea, puteți fi inclus într-un astfel de program dacă îndepliniți criteriile de includere stabilite de furnizorul programului, fără a exista o obligație impusă de instanță de a urma programul; în acest caz, se poate încheia un acord privind participarea la program cu consilierul de probațiune în condițiile supravegherii, iar acordul poate fi inclus în planul de supraveghere a perioadei de probațiune. Dacă programul este pus în aplicare ca parte a pedepsei cu închisoarea, participarea dumneavoastră la program poate fi convenită cu un specialist care lucrează cu administrația penitenciară cehă.

Puteți, de asemenea, să executați unele dintre aceste pedepse alternative în țara dumneavoastră de origine sau într-un alt stat cu care aveți legături, dacă sunt îndeplinite condițiile legale și condițiile prevăzute de un tratat internațional și dacă executarea acestor pedepse poate fi supravegheată sau verificată în alt mod. Domeniul de aplicare al acestei opțiuni diferă în funcție de faptul dacă țara în cauză este un stat membru al UE sau un stat care nu este membru al UE (opțiunile fiind mai limitate în acest din urmă caz).

Ultima actualizare: 16/09/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.